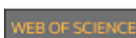


Семенов А. И. Группа омонимов «Колымка» (словообразовательный и функциональный аспекты) / А. И. Семенов // Научный диалог. — 2020. — № 10. — С. 172—193. — DOI: 10.24224/2227-1295-2020-10-172-193.

Semenov, A. I. (2020). Group of Homonyms “Kolymka” (Word-Formation and Functional Aspects). *Nauchnyi dialog*, 10: 172-193. DOI: 10.24224/2227-1295-2020-10-172-193. (In Russ.).



УДК 811.161.1'282.3

DOI: 10.24224/2227-1295-2020-10-172-193

Группа омонимов «КОЛЫМКА» (СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ И ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТЫ)¹

© Семенов Алексей Иванович (2020), orcid.org/0000-0003-1482-4599, SPIN 8578-9693, кандидат филологических наук, доцент кафедры русской филологии и журналистики, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Северо-Восточный государственный университет» (Магадан, Россия), aisemenoff@mail.ru.

Актуальность исследования обусловлена ростом интереса к изучению как разговорной речи, так и региональных языковых явлений. Автор исходит из того, что исследование региональных речевых фактов позволяет уточнить представления о функционировании региолектных систем с учетом различных дискурсивных ограничений. Автор останавливается на толковании лексических значений, описании особенностей функционирования и способов образования 6 имен нарицательных и 8 имен собственных, образованных от топонима *Колыма* и входящих в группу омонимов «Колымка». Показано, что данные омонимы преимущественно образованы посредством универбации, при этом имена собственные формируются на основе реально существующих словосочетаний, которые регулярно используются для обозначения объектов, а имена нарицательные создаются на базе свободных сочетаний слов. Сделан вывод о том, что исследование фактов региональной разговорной речи позволяет наблюдать еще не изученные особенности функционирования региональной лексики, что поможет более точно разграничивать локальные речевые явления и свойства авторской манеры порождения речи (например, в области окказионального словообразования), а также видеть отражение в номинациях различных особенностей восприятия региона (в данном случае Колымы).

Ключевые слова: региональная лингвистика; регионализм; жаргонизм; жаргон; арго; Колыма; Колымка; универбация.

1. Введение

Изучение разговорной речи и региональных языковых явлений — два направления, которые активно развиваются в современном отечественном языкознании [Жеребило, 2016; Земская, 2011; Магерамова, 2020; Осипова, 2008; Сиротинина, 1983; Соколянская, 2006; Соколянский, 2008; Шепилева, 2018], что обуславливает актуальность нашего исследования: осмысление региональных речевых фактов позволяет уточнить представления о функционировании региолектных систем.

В фокусе пересечения указанных научных течений рассмотрим один из дериватов топонима *Колыма* (о других производных этого географического названия см. в [Гоголева, 2007]) — лексему *колымка*. Это слово редко становилось пред-

1 Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта 20-012-00266 «Региональные варианты русского языка на Крайнем Северо-Востоке России».

метод исследования. Кроме своей работы, где мы комментируем два омонима, являющихся ложными регионализмами [Семенов, 2017], можем указать еще статью Л. В. Балашовой, в которой исследователь, исходя из того, что «связь с метонимией и синекдохой достаточно четко проявляется при номинации артефакта по месту или социальной группе, ставшими символами определенного социального феномена», приводит в качестве примера слово *колымка* со значением ‘шапка заключенного’ (пример мотивируется тем, что «Колыма стала символом ГУЛАГа, системы исправительно-трудовых колоний советского периода») [Балашова, 2006, с. 27, 29].

А между тем в устных и письменных текстах XX—XXI веков, представленных в Интернете (это и литературные произведения, и письменная фиксация устной речи на форумах и в чатах), можно обнаружить неожиданно большое количество фиксаций слова *колымка*, при этом значения таких языковых единиц не связаны между собой, хронологически и территориально заметно разделены. Это целый «куст» омонимов, и единственное, что их объединяет, это словообразовательные отношения с топонимом *Колыма*.

Лексема *Колыма* имеет следующие значения: 1) гидронимное значение — ‘река на северо-востоке Российской Федерации’; 2) ‘узкое» территориальное значение — ‘территория, прилегающая к реке Колыме’; 3) ‘ресурсное» значение — ‘территория на северо-востоке Российской Федерации, богатая природными ресурсами (золото, серебро и др.) и имеющая суровый климат’; 4) ‘лагерное» значение — ‘территория на северо-востоке Российской Федерации, где во времена сталинских репрессий находились многочисленные лагеря для заключенных’ (или более широко: ‘место заключения для осужденных (в прошлом и настоящем)’; 5) ‘административное» («широкое» территориальное) значение — ‘территория на северо-востоке Российской Федерации, совпадающая с современными границами Магаданской области’. Здесь мы использовали наблюдения Е. М. Гоголевой над словом *Колыма* [Гоголева, 2007], к перечню значений, выделенных автором указанной работы, добавлено «узкое» территориальное значение (отметим, оно появилось очень рано: например, в «скаске» от 26.04.1647 года М. Стадухин сообщает: ... *а доброй де самой черной соболь все по Колыме* [РТЭ, с. 73]).

Особенности употребления и образования омонимов из группы «Колымка» рассмотрим с опорой на изучение лексикографических источников, использование функционального и контекстного методов исследования. Сначала представим наших многочисленных героев (точнее, героинь), затем рассмотрим характер их образования и функционирования.

Преимущественно материал по группе омонимов «Колымка» мы собирали через поисковую систему «Яндекс» [Яндекс, 2020]. С одной стороны, используемая нами поисковая система предлагает главным образом примеры из произведений В. Т. Шаламова. Именно с этим автором связано присутствие данного слова в Национальном корпусе русского языка [НКРЯ, 2020]. С другой стороны, тем не менее обнаруживаются многочисленные примеры, которые в нормативных словарях не представлены совсем (ср. [БАС, т. 8, с. 271; МАС, т. 2, с. 78]), хотя отдельные омонимы можно найти в некоторых аспектных лексикографических источниках (см.

ниже). Отметим, что ни с какими значениями слово *колымка* не приводится в региональных или диалектных словарях Северо-Востока России, нет его и в СРНГ (ср. [Богораз, 1901, с. 68; Браславец, 1977, с. 80—81; Дружинина, 2007, с. 25; Зотов, 2010, с. 223; СРНГ, вып. 14, с. 209]).

Среди интересующих нас омонимов можно выделить две группы слов: имена нарицательные и имена собственные.

2. *Колымка* — имя нарицательное

Предположительно хронологически первым является отнюдь не «лагерное» значение.

Колымка I ‘колымская собака (лайка) / собака с Колымы’. Это наименование одной из пород ездовых лаек, происхождение которой связывается с территорией, прилегающей к реке Колыме, можно встретить в воспоминаниях Г. А. Ушакова, советского исследователя Арктики, рассказывающего в своей книге «По нехоженной земле» об экспедиции 1930—1932 годов на Северную Землю и упоминающего о колымских собаках: *Увидел, что колымских собак лишь несколько штук, и мысленно пожалел об этом. Кроме «колымок», здесь были прекрасные лайки с хорошей грудью, стройными, крепкими ногами и плотной густой шерстью* [Ушаков, 1990, с. 238].

Здесь *колымка* — наименование реалии другого региона. Является ли это фактом речи (идиолекта) только Г. А. Ушакова или это регулярное обозначение, необходимо уточнить. Публикация книги «По нехоженной земле», где используется лексема *колымка*, приходится на начало 50-х годов XX века [Там же, с. 196]. Книга сообщает о событиях, происходивших в начале 30-х годов XX века. К сожалению, Н. Н. Урванцев, соратник Г. А. Ушакова по экспедиции на Северную Землю, не приводит в своих воспоминаниях это название, хотя не без восторга описывает качества колымских собак (одной из «колымок» дал кличку *Колыма*) [Урванцев, 1935, с. 29—30]. Впрочем, наблюдения Н. Н. Урванцева содержат несколько фактов функционирования в их небольшом коллективе своеобразного жаргона (точнее сказать, временно существовавшего регионального микросоциолекта; например, употребление слов *веха-гнилушка*, *апостол* и др. [Там же, с. 97—98]). Мы не исключаем, что лексема *колымка* могла быть частью этого микросоциолекта.

Колымка II ‘самодельная лампа’ (точнее, ‘самодельная четырехлучевая бензиновая (на бензиновом пару) лампа из консервной банки’) — это единственная лексема из интересующей нас группы омонимов, которую фиксирует Национальный корпус русского языка [НКРЯ, 2020]. Слово *колымка* в указанном значении представлено в «Колымских рассказах» В. Т. Шаламова. Непосредственно в Национальном корпусе русского языка приводятся два примера (и только из шаламовских произведений): 1) *К угловому столбу была прикручена проволокой горящая «колымка» — самодельная лампочка на бензинном паре* (рассказ «На представку») [Шаламов, 2009, с. 12]. 2) *Я был переведён к Шмелеву недавно, недели три, и не знал его лица — была в разгаре зима, голова бригадира была замысловато укутана каким-то рваным шарфом, а вечером в бараке было темно — бензиновая колымка едва освещала дверь* (рассказ «Заговор юристов») [Там же, с. 168]. Можно указать

еще и рассказ «Мой процесс», где также использованы словоформы этой лексемы: *В углу на столике дежурного горела «колымка» — четырехлучевая бензиновая лампочка из консервной банки. <...> Доктор Мохнач сел к столу, при качающемся свете «колымки» написал ...* [Там же, с. 348].

Является ли данная лексема продуктом словотворчества В. Т. Шаламова (факт его идиолекта) или отражением жаргона заключенных (факт социолекта), сегодня установить затруднительно: после публикации «Колымских рассказов» эта лексема получила определенную известность. «Влияние» В. Т. Шаламова обнаруживается в цитировании, заимствовании, текстуальных совпадениях, тем самым формируется дискурсивная функциональная ограниченность в употреблении этого слова.

Так, это значение фиксируется в «Справочнике по ГУЛАГу» Ж. Росси (под № 2): *Самодельная лампа с фитилем, сделанная из консервной банки. Примеч.: к. была единственным освещением колымских барачков; при их свете урки играли в карты, бригадиры составляли рапортчики и т. д.* [Росси, 1987, с. 161].

Впрочем, название светильника продолжает использоваться не только в качестве «историзма», хотя это существование дискурсивно несамостоятельно (текстуальная зависимость от толкования В. Т. Шаламова). Примеры современного активного употребления этого слова дают тематические сайты. На форуме оружейного портала Gans.ru на вопрос пользователя TR об интересующем нас светильнике (*Кстати, кто знает, что такое лампа «колымка»? Типа, банка с 4 трубочками*; пост от 16.12.2009) получен ответ с упоминанием В. Т. Шаламова: *В крышку консервной банки впаивались три-четыре открытые медные трубки — вот и все приспособление. Для того чтобы эту лампу зажечь, на крышку клали горячий уголь, бензин согревался, пар поднимался по трубкам, и бензиновый газ горел, зажженный спичкой.* (В. Шаламов) (пользователь Papa Karla, ответная реплика от 16.12.2009). На том же форуме есть еще одно замечание об этой лампе: *... колымка по конструктиву похожа на спиртовку (типа ШАК)* (пользователь «ss-n», пост от 21.12.2009) [Как сделать бензиновую лампу].

Определенные текстуальные совпадения с шаламовским толкованием обнаруживаются в воспоминаниях бывших колымских заключенных, например, у Э. Багирова читаем: *В середине барака стояла железная бочка — печь, горело несколько консервных банок. Их называли «колымками»: самодельные лампы на бензиновом пару* [Багиров, 1999].

«Колымка» в литературном дискурсе становится атрибутом лагерной жизни, элементом стилизации: *В бараке было темно. Лишь у нар блатарей, где не на шутку резались в карты два законника, теплился слабый свет «колымки», распространяя вокруг запах гари и бензина* (А. Варский. «Колымский Феникс») [Варский]. *В бараке блатарей Санечка, выслушав доклад шестерки, треснул кулаком по стене, да так, что свалилось висевшее на гвоздике зеркало, изготовленное из какого-то непонятного материала инженером Зайцевым. Упало и разбилось на осколки. И отразился в них тусклый бензиновый свет горячей «колымки» — самодельной лампы, сделанной из консервной банки.* (А. Толкачев. «Шолом Шаламов») [Толкачев].

Но далеко не все, кто по тем или иным причинам желает пользоваться этим существительным, знакомы с рассказами В. Т. Шаламова. Отсюда изменение (например, сужение) семантики лексемы (своеобразная девальвация представлений о лампе-колымке). Так, обсуждая тему «Освещение на привале», пользователь «Аупо», житель Северо-Запада России и участник форума «Питерский охотник», 03.11.2010 обратился к публике с вопросом: *А вот скажите мне, сибиряки. Кто может толком показать как устроен светильник — «колымка»? Ведь во всех бараках сталинских лагерей освещали такими вот светильниками. Я знаю только теоретически. Высасывается сгущенка из баночки через дырку, промывается, и к дырочке припаивается трубочка. Потом через трубочку в банку наливается бензин. И всё. Пары бензина поджигаются на конце трубочки и сгорая дают чистый и яркий свет без копоти и гары!* [Освещение на привале].

И «конструктив» иной (нет фитиля, отнюдь не четырехлучевая конструкция и явно опасная в эксплуатации), и чистый и яркий свет, и все это во всех бараках сталинских лагерей. Впрочем, автор данного высказывания все-таки задавал вопрос (комментариев, кажется, не последовало, «сибиряки» не откликнулись), но в некоторых иных текстах столь же небезопасные образы ламп предлагаются без «оговорок», см. ироничный комментарий А. Глущенко по поводу описания лампы-колымки, которое можно найти в статье С. Самоделовой. С. Самоделова: ... *при свете „колымки“ — консервной банки, в которой ровным пламенем горел бензин ...* [Самоделова]. А. Глущенко: ... *вы никогда не пробовали зажечь бензин в консервной банке? Журналистка, судя по всему, тоже — иначе не читали бы мы сейчас эти выдающиеся строки* [Глущенко].

С другой стороны, можно встретить и пример чрезмерного расширения значения слова *колымка*. Так, В. А. Туниманову существительное *колымка* потребовалось для выражения иного смысла, большего, чем ‘лагерный светильник’: *Вполне возможно, что Пастернак высоко оценил бы этот и другие жестокие рассказы Шаламова о «колымке». Но, может быть, в ужасе отвернулся от слишком уж «неблагообразного» мира ...* (цитируем электронную версию публикации [Туниманов, 2004]). «Колымка» становится символом «неблагообразного мира», о котором пишет В. Т. Шаламов. Здесь семантика слова *колымка* разрастается до «метафоры тоталитарного насилия, несвободы, бесправия, смерти», но это вроде бы относится к Колыме (цитата из статьи Е. М. Гоголевой [Гоголева, 2007, с. 204]), *колымка* вместо *Колыма* — очень странная синекдоха.

Колымка III ‘шапка-ушанка лагерного образца’. Именно это значение приводится под № 1 в упомянутом словаре Ж. Росси: *Шапка-ушанка лагерного образца, хуже сиблонки и много хуже соловчанки (ср. казак 1)* [Росси, 1987, с. 161]. В противопоставлении нескольких разновидностей шапок заключенных («колымка» — «сиблонка» — «соловчанка») как будто ярко проявляется «региональность», однако существование лексемы может быть продуктом литературного или научного творчества. В самом колымском региолекте следов употребления этого слова нет. На Колыме в разные времена использовались сходные наименования. Напри-

1 Здесь и далее примеры представлены в оригинальном исполнении автора высказывания.

мер, по нашим наблюдениям, и сегодня сохраняется память о шапке под названием «магаданка». Это наименование женского головного убора производства местной (магаданской) промышленности (вторая половина XX века; зимняя женская шапка из меха песца, россомахи, характерной ее особенностью были очень длинные уши).

Сложно сказать, насколько Ж. Росси корректен в представлении обсуждаемых слов. Что касается лампы-колымки, то здесь сказывается влияние В. Т. Шаламова. Что касается шапки-колымки, то источник неизвестен. Утверждение Ж. Росси сталкивается с противоречивыми сведениями из других источников. Обращает на себя внимание тот факт, что шапку, которая использовалась на Соловках, называли «линденеровкой» (по имени ее создателя — Б. А. Линденера). Об этом вспоминает Д. С. Лихачев [Лихачев, 2018]. Но влияние Ж. Росси велико: в заметке «Всевозможные предметы и вещи со словом *соловецкий* на сайте «Соловки и соловецкие острова» рассказывается о шапке-«линденеровке», хотя раздел, где речь идет о Б. А. Линденере и его изобретении, озаглавлен как *Шапка-ушанка «соловчанка»* (фамилия Б. А. Линденера в этой заметке дана с искажением) [Всевозможные предметы ...]. На этом же сайте (но в другой публикации) сообщается о том, что в конце 30-х годов заключенные на Соловках носили «сиблонки» (лексемы *линденеровка* и *соловчанка* во фрагментах воспоминаний бывших «сидельцев» не приводятся) [О тюремных порядках ...]. Вопрос о названиях головных уборов заключенных, кажется, требует более детального рассмотрения.

Слово *колымка* в данном значении также встречается в художественной литературе. Например, в документальной повести И. И. Николаева «Генерал» (2006) читаем: ... *кто бы поверил, что этот человек в лоснящемся от грязи ватнике, заплатах ватных штанах, истрепанной шапке «колымке» и зимних веревочных лаптях «чунях», в прошлом действительно был одним из лучших командиров дивизий Красной Армии* [Николаев]. Для создания соответствующего колорита эту лексему использует в своем «коротком романе» «Ваше преподобие» (2014) А. А. Ольшанский: *Велимир вернулся к шитью колымок — зимних шапок для заключенных, которые и шапками-то можно было назвать условно. Из черного материала, почти на рыбьем меху — с тонким слоем ватина, который вряд ли спасал от пронизывающих северных ветров* [Ольшанский].

Оба «лагерных» значения, как уже отмечено выше, есть в «энциклопедическом» справочнике Ж. Росси. Что касается словарей жаргонов, то в них также можно найти интересующие нас «лагерные» омонимы, но представлены они избирательно. В словаре В. М. Мокиенко и Т. Г. Никитиной данная лексема дана со значением «шапка-ушанка лагерного образца» (со ссылкой на Ж. Росси) [БСРЖ, с. 272]. В двух словарях, автором которых является В. С. Елистратов, обсуждаемое слово представлено одинаково: со значением «маленькая, тусклая лампочка», с предположением о происхождении из уголовного жаргона, с упоминанием В. Т. Шаламова и указанием, что образовано от имени собственного *Колыма* [Елистратов, 2000, с. 203; ТСРС, с. 181]. Сведения одинаковы, хотя словари вроде бы разные по цели создания: первый ориентирован на арго, другой — на более широкий круг жаргонизмов. И в обоих случаях нет примеров современного употребления.

Избирательность в представлении рассматриваемого языкового факта в БСРЖ и в словарях Елистратова, видимо, отражает сомнения авторов этих лексикографических источников в существовании данных слов в качестве жаргонизмов (арготизмов). Более того, в некоторых словарях, отражающих воровское арг, полностью отсутствуют оба слова (ср. [Быков, 1994, с. 105]). Игнорирует эти и все другие *колымки* «Толковый словарь русской разговорно-обиходной речи», в котором в изобилии представлена разнообразная ненормативная современная лексика, включая социолектные слова [Химик, 2017, т. 1, с. 367]. Возможно, изначально эти омонимы не имели отношения ни к региональной, ни к жаргонной (уголовной) лексике. Возможно, это «жаргонизмы-регионализмы» литературного происхождения.

Колымка IV ‘самодельная печь, сходная с печкой-буржуйкой или с печкой-экономкой’. Упоминание этой печки можно встретить в сообщениях, оставленных жителями различных регионов центральной России и соседних с Колымой территорий. Так, на сайте интернет-магазина «PoshehonStar.ru» в кратком комментарии к статье Л. Позднякова «Печка-экономка» (журнал «Охота и охотничье хозяйство», 1973 год, комментарий расположен непосредственно под ссылкой на данную статью) печке-экономке приписывается название *колымка*: *Печка-экономка или Колымка были широко распространены в Сибири и Дальневосточном регионе. Их широко использовали в палатках, ими же 50—60 лет назад отапливали и многие жилые дома* [PoshehonStar.ru, 2013]. В самой статье «Печка-экономка» интересующее нас слово не используется [Там же].

Другие примеры содержатся на различных форумах в сообщениях пользователей: «Папакарло» (*Кстати, печка среди народа называется Колымка*; Великий Новгород, пост от 26.10.2011) [Марёво], «HotSummer» (*Печь «колымка» от bubafonja*; Жигулевск, пост от 30.12.2011) [Печка на отработке], «Мойша» (*про колымку уже два вечера читаю*; Раменский район Московской области, пост от 05.05.2010) [Котёл отопительный ...].

О высоких эксплуатационных качествах печки-колымки рассказывает «slava_z» (Билибино, Чукотка; два сообщения от 08.12.2009): *ценность «колымки» в том, что дрова не горят сразу все по всему объему и тепло не летит в трубу* (14:46); *печка из цельной бочки, тоже экономка — с такой же конструкцией дверцы и трубы — у меня горит 14 часов колымка из бочки горит дольше* (15:10; графика источника) [Печка для гаража]. В последнем случае речь идет о наименовании реалии соседнего региона (житель Чукотки использует наименование, «связанное» с Колымой).

Колымка V ‘то же, что пятиминутка; салат из свежей рыбы’ (данное слово предлагаем среди нарицательных существительных, так как оно не является товарным знаком и употребляется как наименование разновидности салата из свежей рыбы). Отвечая на вопрос «Где можно найти салат индигирка?», пользователь «Алекс» (житель Якутска, участник «Кулинарного форума») в одной из своих реплик (от 09.12.09) утверждает: ... *я так думаю история этого блюда начиналась с рыбацкой Пятиминутки. Прямо на реке рыбу свежую мелко режешь солью, маслом лучком и перчиком сдобрываешь. Через пять минут закусываешь водку. Потом*

видать кто-то заморозил и получилась индигирка. А пятиминутку еще иногда колымкой называют [Где можно найти салат индигирка]. Пользователь, видимо, проживает на соседней территории (Якутск, но не Колыма), приписывает данному рыбному блюду наименование, связанное с Колымой.

Колымка VI ‘двуручная пила’. На Youtube-канале «Левша Перец» можно найти видеоролик с названием «Точу пилу двуручку “колымку”» (2017 год; сохранена графика оригинала) [Левша Перец]. Если употребление интересующего нас слова не является лишь фактом речи только этого человека, то данный пример свидетельствует о том, что в одном из русских региолектов на территории Украины (пользователь Левша Перец сообщает о себе: «Анатолий, житель Киевской области») используется лексема *колымка* для наименования двуручной пилы.

3. Колымка — имя собственное

Колымка I-ИС ‘река Колыма’. Экспрессивное суффиксальное образование (что-то вроде Эх, *Колыма-Колымка*) встречается, например, в речи блогера с ником Volosan (2014 г.; не колымчанин, но, как можно судить по публикациям на Drom.ru, житель Якутии, который хорошо знаком с реалиями Северо-Востока): *Ну вот и Колыма-Колымка. Построили новенький мост на загляденье, двухполосный* [Volosan].

В произведениях малоизвестных поэтов А. Пономарёва и З. Сафиуллова, проживающих в европейской части России, можно обнаружить сходное наименование: *Четвертушкою барак. // Бочка вместо печки. // Шлиха блеск, и скрежет драг, // На Колымке-речке («Двадцать пять», 2016 г.)* [Пономарёв]. *Колымка белая петляет меж сугробов, // Уносит водами страдания, боль, печаль. // Мы видим трубы дымящихся заводов, // Прожитых дней и годы, здесь мне жаль ... («Колымка», 2016 г.)* [Сафиуллов]. Недоумение вызывает уменьшительное наименование реки (особенно в сочетании со словом *речка*: Колыма — одна из крупнейших рек Северо-Востока). Впрочем, возможно, это не в чистом виде экспрессивное образование: лексема потребовалась для использования в конкретном стихотворном размере, где слово *Колыма* было бы помехой.

Колымка II-ИС ‘Колымская ГЭС’. Это неофициальное название единичного объекта — Колымской гидроэлектростанции (использование лексемы локализуется прежде всего в поселке гидростроителей Синегорье Магаданской области, где Колымская ГЭС — градообразующее предприятие). Примеры употребления интересующей нас лексемы обнаруживаем на YouTube-канале «Колымский шатун на пенсии» в названиях видеороликов «Едем в ночную смену на Колымку (09.07.2019)», «Едем с Колымки домой (15.01.2020)», «Сброс воды на Колымке (14.07.2019)» (о том, что лексема *Колымка* здесь — наименование Колымской ГЭС, можно видеть и в «анонсах», предваряющих эти видеоматериалы) [Колымский шатун ...].

Колымка III-ИС ‘Колымская трасса’. В речи тревел-блогеров, приезжающих на Колыму из других районов страны и публикующих затем сообщения о своих путешествиях, данное слово может использоваться в значении ‘Колымская трасса’. Так, в одном из комментариев автор публикации «Экспедиция Новосибирск — Магадан. Часть VII Алдан — Магадан», выступивший на сайте Drive2.ru под ником

«kamerzan» (житель Новосибирска), сообщает: *Старая колымка была затоплена* (29.05.15). Это ответ на вопрос от «ТопY60»: *А что по старой колымской не поехали?* (28.05.15) [Kamerzan]. Тот же автор (но под ником «kamerzanov») в сообщении на ту же тему («Едем в Магадан. Часть V. Из Тынды в Магадан», 2014 год, вторая гласная «а» в названии «столицы Колымского края» пропущена тревел-блогером) и также в комментариях к своей публикации сетует: *Жаль, что старую Колымку не прошли ... но вот так получилось* [Kamerzanov] (обратим внимание на варьирование строчной и заглавной букв в названии трассы).

В псевдодокументальной литературе также можно найти случаи использования слова *Колымка* в данном значении. Так, в романе Э. Нетесовой «Пасынки фортуны» можно прочесть: *Я там, на трассе, понял, что такое — пахота, когда нас, законников, заставили прокладывать Колымку* [Нетесова]. В речи колымчан название главной транспортной артерии региона — «Колымская трасса» или просто «Трасса» (современное официальное наименование — автомобильная дорога общего пользования федерального значения Р504 «Колыма»). Применительно к колымскому региолекту это слово — ложный регионализм [Семенов, 2017].

Колымка IV-ИС ‘газета «Колымская Правда»’. Это неофициальное название районной газеты на Нижней Колыме (п. Черский, Якутия). Примеры употребления лексемы *Колымка* есть в заметке 2013 года о юбилее этого издания: *16 марта в Молодёжном центре посёлка Черский прошёл юбилейный вечер «С «Колымкой» по жизни!»*. <...> *Ведущая вечера Елена Киреева рассказала о редакторах, возглавлявших «Колымку» в разные годы ...* [Любовь наша ...].

На сайте «Черский на связи» (фотогалерея), на странице газеты «Колымская Правда» (прежняя версия), можно найти производные, образованные от интересующего нас наименования газеты: виртуальное имя модератора — «kolymka» (ник журналиста А. Курило, размещающего материалы на сайте, 2012 год) [Колымская Правда], наименование группы пользователей — «Колымка» (2006 год) [Черский на связи].

Колымка V-ИС ‘улица Колымская в г. Магадане’. Ложный регионализм. О существовании этого названия можно узнать только из романа Э. Нетесовой «Колымский призрак» [Нетесова]. И само вымышленное название (хотя Колымская улица действительно есть в городе), и «факты», связанные с этой улицей (*первая семейная улица в Магадане, самая длинная, самая первая* и т. д.), — все это плоды фантазии автора, к действительности они отношения не имеют (см. [Семенов, 2017]). Роман Э. Нетесовой претендует на документальность, и подобного рода «творческие находки» формируют у читателей ложные представления о Магадане и Колыме.

Колымка VI-ИС ‘колымский (верхнеколымский) районный конкурс детского творчества «Колымская звездочка»’. Укажем примеры из заметки о конкурсе, который состоялся в 2017 году: ... *«Колымку» (так ее называют в народе) здесь ждут с самого начала года*. <...> *В этом году «Колымская звездочка» проводится уже в 23 раз, за время проведения «колымки» на этом конкурсе выросли целые поколения* [«Колымская звездочка»].

Колымка VII-ИС ‘кликча кобылы’. Кликча кобылы породы Орловская рысистая (1998 г. р., Пермский конезавод, отец — Ковбой, мать — Колыма) [Don-horses.ru].

Кроме того, есть пример, вероятно, вымышленного названия горнодобывающего предприятия — «Колымка», информацию об этой компании можно найти в одной из курсовых работ, размещенной в 2012 году на сайте бесплатных рефератов [Финансовые результаты]. Имя *Колымка* (*Колымка VIII-ИС*) здесь также связано с топонимом *Колыма*, любопытен сам факт образования слова, хотя явно не все сообщаемые о предприятии сведения соответствуют действительности (например, указаны два адреса этой компании — в Магадане и Сусумане, оба адреса содержат ложную информацию: в Магадане улица Портовая есть, но дома под номером 10 на этой улице нет; в Сусумане по указанному адресу располагается совсем иное горнодобывающее предприятие).

Предлагаемый нами перечень омонимов содержит те лексемы, которые образованы от имени собственного *Колыма*. Впрочем, этим список *Колымок* не исчерпывается (есть названия сайтов, имя участницы сайта знакомств, названия реки, урочища, станции и т. д.), все остальные слова, видимо, отношения к топониму *Колыма* не имеют.

4. *Колымка*: деривация и функции

Приведенные выше омонимичные лексемы образуются в свою очередь от разных омонимов *Колыма* (наиболее продуктивными оказываются «узкое» и «широкое» территориальные значения). «Гидронимное» значение: К.I-ИС ‘река’, К.II-ИС ‘ГЭС’; «узкое» территориальное значение: К.I ‘собака’, К.V ‘салат’ (вероятно), К.IV-ИС ‘газета «Колымская Правда»’ (с синхронической точки зрения), К.VI-ИС ‘конкурс’; «ресурсное» значение: К.VIII-ИС ‘предприятие’; «лагерное» значение: К.II ‘лампа’, К.III ‘шапка’; «широкое» территориальное / административное значение: К.IV ‘печка’, К.VI ‘пила’, К.III-ИС ‘трасса’, К.V-ИС ‘улица’ (возможно, здесь же К.VII-ИС ‘кличка кобылы’). Соотнесение с конкретным омонимом *Колыма* не означает принадлежность к колымским региолектам, но вызывает ассоциативную связь и с ними, и с данной территорией.

Что касается способов образования, то в подавляющем большинстве случаев (все нарицательные существительные и почти все имена собственные) используется такое средство, как суффиксальная универбация. Слова образуются в основном по схеме: словосочетание «прилагательное *колымский* + (эллиптируемое) существительное + суффикс -К- → *КОЛЫМКА* (эллиптируемые существительные обычно женского рода, но могут быть мужского (салат), возможно, и среднего — ср. предприятие «Колымка», впрочем, в последнем случае могут подразумеваться и слова «компания», «фирма»). В двух случаях (К.IV-ИС ‘газета «Колымская Правда»’ и К.V-ИС ‘улица Колымская в г. Магадане’) прилагательное является или именем собственным (субстантивация), или частью имени собственного. В данной группе омонимов важнейшим отличием в образовании имен собственных от нарицательных существительных является то, что они образованы на основе реально существующих словосочетаний, соотносимых с тем же денотатом, что дериват *Колымка* (эти словосочетания — устойчивые наименования объекта). Для нарицательных имен таких словосочетаний, которые регуляр-

но соотносились бы с денотатом, нет, то есть сочетания типа *колымская собака* или *колымская печка* — это свободные сочетания слов, а не специальное наименование лайки и печки соответственно (ср. *зачетная книжка* → *зачетка*, *дистанционная учеба* / *работа* → *дистанционка* / *дистант* / *дист* и т. п.). Мы допускаем, что окказионально в речи одного человека или группы людей такие «специализированные» наименования на основе словосочетаний могли функционировать. Вероятно, сочетание оттопонимного прилагательного и существительного только подразумевается («нулевая ступень») и допускает вариативность: *колымская собака (печка)* / *собака (печка) с Колымы*. Принято считать, что в компрессионном образовании слов реализуется принцип экономии языка, в этом смысле нарицательные *колымки* произведены сверхэкономичным образом. Возможно, образование не на основе устойчиво существующего словосочетания указывает в большей степени на факты речи, а не языка.

Менее продуктивной оказывается в данном случае суффиксальная деривация (так как речь идет только об именах собственных, то точнее назвать это явление грамматической (суффиксальной) онимизацией с формантом *-к-*): К I-ИС ‘река Колыма’, К VI-ИС ‘кличка кобылы’. В первом случае (‘река’) речь идет об экспрессивном словообразовании, во втором (‘кличка’) — о суффиксальном словообразовании, осложненном дополнительными семантическими элементами. Это следствие своеобразной языковой игры: имя кобылы должно отражать в себе имена родителей этого животного (Колыма, Ковбой; ср. [Выбор клички ...]), начальная фонема (и буква) в имени отца соотносится с суффиксом, от имени матери взят корень слова полностью.

Универбация является продуктивным способом деривации в русском языке, в том числе в колымских региолектах [Гоголева, 2008; Копоть, 2005; Косова, 2015]. Многочисленные примеры колымских лексем, образованных посредством универбации, приводит Е. М. Гоголева (к ним можно добавить еще такие слова, как *магаданка* (см. выше) и *Северка* ‘торговый центр «Северное сияние» в г. Магадане’). На их фоне различные *колымки* смотрятся органично, но в реальности далеко не все они действительно появились на Колыме и используются носителями колымских региолектов. Продуктивность модели высока, и подобные слова «легко» образуются («потенциальные слова»). Вероятно, в ряде случаев это словообразование было способом реализации авторского замысла. Возможное окказиональное происхождение лексемы *колымка* со значением ‘самодельная лампа’ (использование именно универбации для создания этого слова) соответствует лаконичной манере повествования, характерной для рассказов В. Т. Шаламова. Известность его произведений стала важным условием для дальнейшего функционирования данного слова.

Отметим, что некоторые интересующие нас омонимы принадлежат к ограниченному числу лексико-тематических групп (далее — ЛТГ), которые выделяются среди универбатов. В своей работе мы используем классификацию, предложенную Д. В. Дозоровой [Дозорова, 2015], эта классификация ориентирована на нарицательные существительные, для сравнения приведем в этих же ЛТГ и имена собственные. К ЛТГ «Дороги» (№ 1 в списке Д. В. Дозоровой) относится К.Ш-

ИС 'Колымская трасса' и «примыкает» К.V-ИС 'улица Колымская'; к ЛТГ «Общественные заведения и учреждения» (№ 4) относится К.IV-ИС 'газета «Колымская Правда»'; в ЛТГ «Одежда» (№ 6) входит К.III 'шапка'; к ЛТГ «Пищевые продукты» (№ 10) «примыкает» К.V 'салат'; ЛТГ «Технические устройства» (№ 13) принадлежит К.II 'лампа' и К.IV 'печка'.

Для остальных *колымок* подбираем ЛТГ самостоятельно: для К.I 'собака' — «Животные (домашние животные)», для К.VI 'пила' — «Инструменты» (отметим, что подобная группа универбов есть в [Сунь, 2015, с. 148]); для К.II-ИС 'Колымская гидроэлектростанция' и К.VIII-ИС 'предприятие' — «Объекты промышленного производства»; для К.VI-ИС 'конкурс' — «Общественные мероприятия».

Независимо от того, является ли обсуждаемое слово «авторским» или регулярно используется в просторечии, социолекте или региолекте, деривационная связь обязательно «дополнит» представления о предмете и явлении, названном данным словом, топоним *Колыма* «подскажет», в каком отношении воспринимать своего деривационного родственника. Перед нами не только номинативная функция, но и то, что В. А. Никонов называл дескриптивной (описательной) функцией [Никонов, 1974, с. 247] — с учетом не этимологической, а словообразовательной связи. При реализации номинативной функции понятие, соотносимое и со словосочетанием, и с образованным на его основе универбом, широко известно. В случае с *колымками* представление о понятии может быть весьма неясным, но недостаток знания «компенсируется» ассоциативными связями со словом *Колыма*.

Омонимы, входящие в интересующую нас группу, отличаются различными функциональными ограничениями. Функционально-стилистическое ограничение: все это разговорная и разговорно-просторечная лексика (особо см. ниже принадлежность к жаргонам). Тематически некоторые лексемы оказываются также несвободны («Колыма — ГУЛАГ»: К.II 'лампа', К.III 'шапка'; «Путешествие по Колыме»: К.III-ИС 'трасса'). Дискурсивные ограничения наиболее оформлены в следующих случаях: 1) зависимость от авторского текста (писатели, журналисты, блогеры) — К.I 'собака', К.II 'лампа', К.III 'шапка', К.I-ИС 'река', К.III-ИС 'трасса', К.V-ИС 'улица' (К.V 'салат'?); 2) социолектная зависимость (включая профессиональную речь) — К.IV 'печка', К.VI 'пила', Колымка VII-ИС 'кличка кобылы'; а также, возможно, К.I 'собака', К.II 'лампа', К.III 'шапка'); 3) региолектная принадлежность (по отношению к колымским региолектам; не указанные здесь *колымки* могут принадлежать региолектам других территорий) — К.II-ИС 'ГЭС', К.IV-ИС 'газета', К.VI-ИС 'конкурс'; здесь находим только имена собственные).

Антидискурс. Территориально и хронологически все эти слова зачастую довольно далеки друг от друга. Их значения друг с другом не связаны, если и есть связь, то деривационная — только через топоним *Колыма*. Вероятно, их отсутствие в словарях объясняется не столько разговорной окраской слов, сколько тем, что во многих случаях они, это можно утверждать с наибольшей степенью уверенности, являются фактами речи одного человека или небольшой группы лиц. Если бы все это было фактами языка, то сложилась бы на удивление унылая и однообразная картина: *В бараке зек в шапке-колымке греется у печки-колымки под светом лам-*

пы-колымки. Выйдя из барака, чтобы напилить дрова пилой-колымкой, он может встретить собаку-колымку. Освободившись, он едет по трассе-Колымке в Магадан и останавливается на улице Колымке. Бывший зек может пойти работать — строить Колымку-ГЭС на реке Колымке. О его трудовых успехах сообщает газета «Колымка» (как раз в том выпуске, где говорится о новом детском конкурсе — «Колымке»). На старости лет он едет в Пермь, где может случайно увидеть лошадь Колымку, а жажда жизни позволяет ему в эпоху Интернета флиртовать в чате с девушкой с ником Колымка. Впрочем, в последнем случае, возможно, это к нашему исследованию уже не относится.

5. Заключение

Итак, анализ 6 имен нарицательных и 8 имен собственных в группе омонимов *Колымка* дает повод утверждать, что исследование фактов региональной разговорной речи позволяет наблюдать еще не изученные особенности функционирования региональной лексики, например, различия в образовании имен нарицательных и имен собственных (на фоне противопоставления речи и языка); дискурсивную зависимость в употреблении; «восполнение» представлений о понятии, соотносимом со словом, через однокоренные слова. Учет этого «восполнения» поможет более ясно разграничивать региональные речевые явления, особенности авторской манеры порождения речи (окказионального словообразования, в частности), а также, например, видеть отражение в тех или иных названиях особенностей восприятия региона (в данном случае Колымы) через образование производных слов, которые являются однокоренными с данным географическим названием.

Acknowledgments: The reported study was funded by RFBR, project number 20-012-00266 / Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта № 20-012-00266 «Региональные варианты русского языка на Крайнем Северо-Востоке России».

Источники и принятые сокращения

1. Багиров Э. Горькие дни на Колыме : Воспоминания политзаключенного [Электронный ресурс] / Э. Багиров. — Баку : R.N. Novruz-94, 1999. — 303 с. — Режим доступа : <https://www.sakharov-center.ru/asfcd/auth/?t=page&num=6417> (дата обращения: 10.08.2020).

2. БАС — *Большой академический словарь русского языка* / Российская академия наук, Институт лингвистических исследований ; [ред. : Л. И. Балахонova]. — Москва : Наука ; Санкт-Петербург : Наука, 2004. — Т. 8: Каюта — Кюрины. — 2007. — 839 с.

3. Богораз В. Г. Областной словарь колымского русского наречия / В. Г. Богораз. — Санкт-Петербург : Типография Императорской Академии наук, 1901. — 346 с.

4. Браславец К. М. Словарь русского камчатского наречия / К. М. Браславец, Л. В. Шапунова ; М-во просвещения РСФСР. Хабаровский государственный педагогический институт. — Хабаровск : Хабар. ГПИ, 1977. — 194 с.

5. БСРЖ — *Большой словарь русского жаргона* : 25 000 слов, 7 000 устойчивых сочетаний / В. М. Мокиенко, Т. Г. Никитина ; Санкт-Петербургский государственный университет. Межфакультетский кабинет им. проф. Б. А. Ларина. — Санкт-Петербург : Норинт, 2001. — 720 с.

6. Быков В. Русская фея / В. Быков. — Смоленск : Траст-Имаком, 1994. — 222 с.

7. Варский А. Колымский Феникс [Электронный ресурс] / А. Варский // День и ночь. — 2006. — № 11—12. — Режим доступа : <https://magazines.gorky.media/din/2006/11/kolymskij-feniks.html> (дата обращения: 12.08.2020).

8. Всевозможные предметы и вещи со словом «соловецкий» [Электронный ресурс] // Соловки и соловецкие острова. — Режим доступа : <http://www.solovki.ca/vsiako-razno/things.php> (дата обращения: 12.08.2020).

9. Выбор клички для лошади [Электронный ресурс] // Nalugah. — Режим доступа : <http://nalugah.ru/zhivotnovodstvo/loshadi/kak-nazvat-loshad-spisok-imyon-i-klichek-loshadej.html> (дата обращения: 20.08.2020).

10. Где можно найти салат индигирка [Электронный ресурс] // Кулинарный клуб : форум на Ykt.Ru. — Режим доступа : <http://forum.ykt.ru/viewtopic.jsp?id=1092793> (дата обращения: 10.08.2020).

11. Глуценко А. За что же Тёркина Василия? Ведь он ни в чём не виноват! Из цикла «Перелицованная история» [Электронный ресурс] // Lib.ru : Журнал «Самиздат». — Режим доступа : http://samlib.ru/g/glushenko_a_g/terkin_na_tom_sвете.shtml#link_1 (дата обращения: 10.08.2020).

12. Дружинина М. Ф. Словарь русских старожилческих говоров на территории Якутии. К—П : учебное пособие. — Якутск : Издательство Якутского университета. 2007. — 245 с.

13. Елистратов В. С. Словарь русского арго : Материалы 1980—1990-х гг. : Около 9000 слов, 3000 идиоматических выражений / В. С. Елистратов. — Москва : Русские словари, 2000. — 694 с.

14. Зотов Г. В. Словарь региональной лексики Крайнего Северо-Востока России / Г. В. Зотов ; под редакцией А. А. Соколянского. — Магадан : СВГУ, 2010. — 539 с.

15. Как сделать бензиновую лампу? [Электронный ресурс] // Guns.ru : оружейный портал. — Режим доступа : <https://forum.guns.ru/forummessage/21/563179.html>; <https://forum.guns.ru/forummessage/21/563179-2.html> (дата обращения: 20.08.2020).

16. «Колымская звездочка» нашла своих лауреатов [Электронный ресурс] // Рамблер / Новости. — Режим доступа : <https://news.rambler.ru/community/36474642-kolymskaya-zvezdochka-nashla-svoih-laureatov> (дата обращения: 20.08.2020).

17. Колымская правда [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <http://www.kp.chersky.ru> (дата обращения: 20.08.2020).

18. Колымский шатун на пенсии : YouTube-канал [Электронный ресурс] // YouTube.com. — Режим доступа : <https://www.youtube.com/channel/UCKeIYgKf4cRacT118UldxLg/videos> (дата обращения: 12.08.2020).

19. Котёл отопительный на опилках [Электронный ресурс] // Chipmaker.ru : все о работе с металлом. — Режим доступа : <https://www.chipmaker.ru/topic/26715/?page=3> (дата обращения: 12.08.2020).

20. Левиа Перец : YouTube-канал [Электронный ресурс] // YouTube.com. — Режим доступа : <https://www.youtube.com/watch?v=Xh4FaxSd7-A> (дата обращения: 20.08.2020).

21. Лихачев Д. С. Четвертое измерение [Электронный ресурс] / Д. С. Лихачев. — Москва : АСТ, 2018. — 736 с. — Режим доступа : <https://rbook.me/book/25013016/read/page/108> (дата обращения: 12.08.2020).

22. Любовь наша, «Колымская правда», тебе посвящается ... [Электронный ресурс] // SakhaNews : информационно-аналитический портал. — Режим доступа : <http://www.lsn.ru/74636.html> (дата обращения: 20.08.2020).

23. Марёво? [Электронный ресурс] // Форум умных людей. — Режим доступа : <https://forumnov.com/index.php?showtopic=235290&st=16260> (дата обращения: 20.08.2020).

24. МАС — Словарь русского языка : в 4-х т. / гл. редактор А. П. Евгеньева. — 3-е изд., стереотип. — Москва : Русский язык, 1985—1988.

25. *Нетесова Э.* Колымский призрак. Пасынки фортуны [Электронный ресурс] // Libking. — Режим доступа : <https://libking.ru/tags/Эльмира+Нетесова> (дата обращения: 20.08.2020).
26. *Николаев И.* Генерал. Документальная повесть [Электронный ресурс] / И. Николаев // Звезда. — 2006. — № 2. — С. 104—147. — Режим доступа : <https://magazines.gorky.media/zvezda/2006/2/general.html> (дата обращения: 20.08.2020).
27. НКРЯ — *Колымка* [Электронный ресурс] // Национальный корпус русского языка. — Режим доступа : https://search1.ruscorpora.ru/search.xml?env=alpha&mycorp=&mysent=&mysize=&mysentize=&mydocsize=&dpp=&spp=&spd=&text=lexform&mode=main&sort=gr_tagging&lang=ru&nodia=1&req=%EA%EЕ%EB%FB%EC%EA%E0++ (дата обращения: 12.08.2020).
28. *Отюрмных порядках* (з/к Горелов, Баев, Чирков, Сибиряк) [Электронный ресурс] // Соловки и соловецкие острова. — Режим доступа : http://www.solovki.ca/camp_20/tjurma_NKVD_na_Solovkakh_o_tjuremnyh_porjadkakh.php (дата обращения: 10.08.2020).
29. *Ольшанский А. А.* Ваше препокхабие [Электронный ресурс] / А. А. Ольшанский // Сайт-литпортал писателя Александра Андреевича Ольшанского. — Режим доступа : <https://www.aolshanski.ru/korotkie-romany/365-vashe-prepokhabie> (дата обращения: 10.08.2020).
30. *Освещение* на привале [Электронный ресурс] // Питерский охотник. — Режим доступа : <https://piterhunt.ru/scripts/forum/showthread.php?t=39777&page=2> (дата обращения: 20.08.2020).
31. *Печка для гаража* [Электронный ресурс] // Вездеход Странник. — Режим доступа : <http://strannik-v.ru/topic848.html> (дата обращения: 10.08.2020).
32. *Печка* на отработке [Электронный ресурс] // Mastergrad : город мастеров. — Режим доступа : <http://www.mastergrad.com/forums/t153553-pechka-na-otrabotke> (дата обращения: 10.08.2020).
33. *Пономарёв А.* Двадцать пять [Электронный ресурс] / А. Пономарёв // Поэмбук. — Режим доступа : <https://poembook.ru/poem/940050> (дата обращения: 12.08.2020).
34. *Росси Ж.* Справочник по ГУЛагу : исторический словарь советских пенитенциарных институций и терминов, связанных с принудительным трудом / Ж. Росси ; предисловие А. Безансона. — London : Overseas publ. interchange Ltd., 1987. — 546 с. — ISBN 0-903868-97-0.
35. *Русская тихоокеанская эпопея* / составление и введение В. А. Дивина ; Исторические очерки, комментарий и примечания В. А. Дивина и др.. — Хабаровск : Книжное издательство, 1979. — 607 с.
36. *Самоделова С.* «МК» нашел Теркина на том свете [Электронный ресурс] // Электронное периодическое издание «МК.ru». — Режим доступа : <https://www.mk.ru/culture/2010/10/31/540778-mk-nashel-terkina-na-tom-svete.html> (дата обращения: 10.08.2020).
37. *Сафиулов З.* Колымка [Электронный ресурс] / З. Сафиулов // Изба-читальня. — Режим доступа : <https://www.chitalnya.ru/work/1560677> (дата обращения: 10.08.2020).
38. *СРНГ* — Словарь русских народных говоров / главный редактор Ф. П. Филин. — Выпуск 14. Кобзарик — Корточки / составители О. Д. Кузнецова, П. И. Павленко, О. Г. Порохова и др. — Ленинград : Наука : Ленинградское отделение, 1978. — 376 с.
39. *Толкачев А.* Шолом Шаламов [Электронный ресурс] / А. Толкачев // Ru Lit. — Режим доступа : <https://www.rulit.me/books/rasskazy-read-241737-49.html> (дата обращения: 10.08.2020).
40. *ТСРС* — Елистратов В. С. Толковый словарь русского сленга / В. С. Елистратов. — Москва : АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2005. — 672 с.
41. *Урванцев Н. Н.* Два года на Северной Земле / Н. Н. Урванцев. — Ленинград : Издательство Главсевморпути, 1935. — 362 с.
42. *Ушаков Г. А.* Остров метелей. По нехоженой земле / Г. А. Ушаков. — Ленинград : Гидрометеиздат, 1990. — 575 с.
43. *Финансовые результаты* [Электронный ресурс] // Freepapers. — Режим доступа : <https://www.freepapers.ru/81/finansovye-rezultaty/125828.809851.list1.html> (дата обращения: 10.08.2020).

44. Химик В. В. Толковый словарь русской разговорно-обиходной речи : в 2 т. / В. В. Химик. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2017. — 528 с.
45. Черский на связи [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <http://photo.chersky.ru/profile.php?uid=19> (дата обращения: 10.08.2020).
46. Шаламов В. Колымские рассказы / В. Шаламов. — Москва : Эксмо, 2009. — 688 с.
47. Яндекс [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <https://yandex.ru> (дата обращения: 20.08.2020).
48. Don-horses.ru : база лошадей донской и буденновской пород [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <http://don-horses.ru/Колымка> (дата обращения: 10.08.2020).
49. Kamerzan. Экспедиция Новосибирск — Магадан. Часть VII. Алдан — Магадан [Электронный ресурс] / Kamerzan // Drive2.ru. — Режим доступа : <https://www.drive2.ru/b/1656949> (дата обращения: 10.08.2020).
50. Kamerzanov. Едем в Магадан [Электронный ресурс] / Kamerzanov // LiveJournal = Живой Журнал. — Режим доступа : <https://kamerzanov.livejournal.com/18766.html> (дата обращения: 20.08.2020).
51. PoshehonStar.ru : Интернет-магазин [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <http://poshehonstar.ru/blog> (дата обращения: 10.08.2020).
52. Volosan. Последняя осень на Колыме или 1120 км до Магадана [Электронный ресурс] / Volosan // Drom.ru. — Режим доступа : <https://travel.drom.ru/30050> (дата обращения: 10.08.2020).

ЛИТЕРАТУРА

1. Балашова Л. В. Общественно-политическая лексика как источник метафоризации вне политического дискурса / Л. В. Балашова // Политическая лингвистика. — 2006. — Выпуск 20. — С. 21—43.
2. Гоголева Е. М. Лексемы «материк» и «Колыма» в общенациональном словаре и в региональной традиции / Е. М. Гоголева // Колымский гуманитарный альманах. — 2007. — Выпуск 2. — С. 199—208.
3. Гоголева Е. М. Аспекты изучения разговорной речи жителей г. Магадана / Е. М. Гоголева // Колымский гуманитарный альманах. — 2008. — Выпуск 3. — С. 236—242.
4. Дозорова Д. В. Тематические сферы употребления универбатов в современной русской речи [Электронный ресурс] / Д. В. Дозорова // Вестник Московского государственного областного университета. — 2015. — № 1. — Режим доступа : <https://vestnik-mgou.ru/Articles/View/618> (дата обращения: 20.08.2020).
5. Жеребило Т. В. Функционирование регионального варианта русского языка в Чеченской Республике / Т. В. Жеребило. — Назрань : Кеп, 2016. — 279 с.
6. Земская Е. А. Русская разговорная речь : лингвистический анализ и проблемы обучения : учебное пособие / Е. А. Земская. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Флинта ; Наука, 2011. — 239 с.
7. Копоть Л. В. Универбация как вид компрессионного словообразования в современном русском языке : автореферат диссертации ... кандидата филологических наук : 10.02.20 / Л. В. Копоть. — Майкоп, 2005. — 22 с.
8. Косова В. А. Функциональная семантика универбов в русских социолектах / В. А. Косова, Сунь Мяо // Филология и культура. — 2015. — № 3 (41). — С. 67—74.
9. Магеримова Ю. Ю. Трансформация деривационной модели с суффиксом -АНТ в современном употреблении / Ю. Ю. Магеримова, А. С. Паршина // Горизонты современной русистики : сборник статей Международной научной конференции, посвященной 90-летию юбилею академика В. Г. Костомарова (30—31 января 2020 г.). — Москва : Государственный институт русского языка имени А. С. Пушкина, 2020. — С. 442—447.

10. Никонов В. А. Имя и общество / В. А. Никонов. — Москва : Наука, 1974. — 278 с.
11. Осипова Л. И. Аспекты изучения русской разговорной речи / Л. И. Осипова // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия : Филологическое образование. — 2008. — № 1. — С. 71—74.
12. Семенов А. И. Ложный регионализм / А. И. Семенов // На перекрестке Севера и Востока (методологии и практики регионального развития) : материалы II Международной научно-практической конференции, 30 ноября — 01 декабря 2016 г., г. Магадан. — Красноярск : Научно-инновационный центр, 2017. — С. 220—223.
13. Сиротинина О. Б. Русская разговорная речь : пособие для учителя / О. Б. Сиротинина. — Москва : Просвещение, 1983. — 80 с.
14. Соколянская Н. Н. Проблемы региональной лингвистики (лексикологический аспект) : учебное пособие / Н. Н. Соколянская. — Магадан : СМУ, 2006. — 85 с.
15. Соколянский А. А. Проблемы региональной лингвистики Крайнего Северо-Востока России / А. А. Соколянский // Крайний Северо-Восток в зеркале региональной лингвистики / под редакцией А. А. Соколянского. — Магадан : Новая полиграфия, 2008. — С. 4—42.
16. Сунь М. Лексическая семантика универбов в русских социолектах / М. Сунь // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2015. — № 10-2 (52). — С. 147—150.
17. Туниманов В. А. Ф. М. Достоевский и русские писатели XX века [Электронный ресурс] / В. А. Туниманов. — Санкт-Петербург : Наука, 2004. — 378 с. — Режим доступа : https://www.booksite.ru/varlam/creature_10.htm. (дата обращения: 20.08.2020).
18. Шепилева О. Е. Крайний Северо-Восток России в аспекте лексикографического описания / О. Е. Шепилева // Научный диалог. — 2018. — № 5. — С. 103—119. — DOI : 10.24224/2227-1295-2018-5-103-119.

GROUP OF HOMONYMS “KOLYMKA” (WORD-FORMATION AND FUNCTIONAL ASPECTS)¹

© **Semenov Aleksey Ivanovich (2020)**, orcid.org/0000-0003-1482-4599, SPIN 8578-9693, PhD in Philology, Associate Professor, Department of the Russian Philology and Journalism, North-Eastern State University (Magadan, Russia), aisemenoff@mail.ru.

The relevance of the study is due to the growing interest in the study of both colloquial speech and regional linguistic phenomena. The author proceeds from the fact that the study of regional speech facts makes it possible to clarify the idea of the functioning of regional systems, taking into account various discursive restrictions. The author dwells on the interpretation of lexical meanings, description of the functioning features and methods of formation of 6 common nouns and 8 proper names, formed from the toponym “Kolyma” and included in the group of homonyms “Kolymka”. It is shown that these homonyms are mainly formed through universalization, while proper names are formed on the basis of real-life phrases that are regularly used to designate objects, and common nouns are created on the basis of free combinations of words. It is concluded that the study of the facts of regional colloquial speech allows us to observe the features of the functioning of regional vocabulary, which have not yet been studied. It will help to more accurately distinguish between local speech phenomena and the properties of the author’s manner of generating speech (for example, in the field of occasional word formation), as well as see reflection in the nominations various features of the perception of the region (in this case, Kolyma).

Key words: regional linguistics; regionalism; jargonism; jargon; argo; Kolyma; Kolyma; universalization.

¹ The study was carried out with the financial support of the Russian Foundation for Basic Research within the framework of the scientific project 20-012-00266 “Regional variants of the Russian language in the Far North-East of Russia.”

MATERIAL RESOURCES

- Bagirov, E. (1999). *Gorkiye dni na Kolyme: Vospominaniya politzaklyuchennogo* [Bitter days on Kolyma: Memoirs of a political prisoner]. Baku: R.N. Novruz-94. 303 p. Available at: <https://www.sakharov-center.ru/asfcd/auth/?t=page&num=6417> (accessed 10.08.2020). (In Russ.).
- BAS — *Bolshoy akademicheskiy slovar' russkogo yazyka* [Big academic dictionary of the Russian language], 8 *Kayuta* — *Kyuriny*. (2004, 2007.). Moskva: Nauka; Sankt-Peterburg: Nauka. 839 p. (In Russ.).
- Bogoraz, V. G. (1901). *Oblastnoy slovar' kolymskogo russkogo narechiya* [Regional dictionary of Kolyma Russian dialect]. Sankt-Peterburg: Tipografiya Imperatorskoy Akademii nauk. 346 p. (In Russ.).
- Braslavets, K. M., Shatunova, L. V. (1977). *Slovar' russkogo kamchatskogo narechiya* [Dictionary of the Russian Kamchatka dialect]. Khabarovsk: Khabar. GPI. 194 p. (In Russ.).
- BSRZh — *Bolshoy slovar' russkogo zhargona: 25 000 slov, 7 000 ustoychivyykh sochetaniy* [A Large dictionary of Russian jargon: 25,000 words, 7,000 stable combinations]. (2001). Sankt-Peterburg: Norint. 720 p. (In Russ.).
- Bykov, V. (1994). *Russkaya fenya* [Russian Fenyas]. Smolensk: Trast-Imakom. 222 p. (In Russ.).
- Cherskiy na svyazi* [Chersky in touch]. Available at: <http://photo.chersky.ru/profile.php?uid=19>. (data obrashcheniya 10.08.2020). (In Russ.).
- Don-horses.ru: baza loshadey donskey i budennovskoy porod* [Don-horses.ru: database of horses of the don and budennovskaya breeds]. Available at: <http://don-horses.ru/Kolymka> (accessed 10.08.2020). (In Russ.).
- Druzhinina, M. F. (2007). *Slovar' russkikh starozhilcheskikh govorov na territorii Yakutii. K—P: ucheb. posobiye* [Dictionary of Russian old-fashioned dialects on the territory of Yakutia. K—P: study. Stipend]. Yakutsk: Izdatelstvo Yakutskogo universiteta. 245 p. (In Russ.).
- Gde možno nayti salat indigirka [Where can I find Indigirka salad]. In: *Kulinarnyy klub: forum na Ykt.Ru* [Culinary club: forum on Ykt.Ru]. Available at: <http://forum.ykt.ru/viewtopic.jsp?id=1092793> (accessed 10.08.2020). (In Russ.).
- Glushchenko, A. Za chto zhe Terkina Vasiliya? Ved' on ni v chem ne vinovat! Iz tsikla «Perelitsovannaya istoriya» [What is Vasily Terkin for? It wasn't his fault! From the cycle "history Turned"]. In: *Lib.ru: Zhurnal «Samizdat»* [Lib.ru: the Magazine "Samizdat"]. Available at: http://samlib.ru/g/glushenko_a_g/terkin_na_tom_sвете.shtml#link_1 (accessed 10.08.2020). (In Russ.).
- Elistratov, V. S. (2000). *Slovar' russkogo argo: Materialy 1980—1990-kh gg.: Okolo 9000 slov, 3000 idiomaticheskikh vyrazheniy* [Dictionary of Russian argot: materials of the 1980s-1990s: about 9000 words, 3000 idiomatic expressions]. Moskva: Russkiye slovari. 694 p. (In Russ.).
- Finansovyye rezultaty [Financial results]. In: *Freepapers* [Freepapers]. Available at: <https://www.freepapers.ru/81/finansovye-rezultaty/125828.809851.list1.html> (accessed 10.08.2020). (In Russ.).
- Kak sdelat' benzinovuyu lampu? [How to make a gasoline lamp?]. In: *Guns.ru: oruzheynyy portal* [Guns.ru: weapon portal]. Available at: <https://forum.guns.ru/forummessage/21/563179.html>; <https://forum.guns.ru/forummessage/21/563179-2.html> (accessed 20.08.2020). (In Russ.).
- Kamerzan. Ekspeditsiya Novosibirsk — Magadan. Chast' VII. Aldan — Magadan [Novosibirsk — Magadan Expedition. part VII. Aldan — Magadan]. In: *Drive2.ru* [Drive2.ru]. Available at: <https://www.drive2.ru/b/1656949> (accessed 10.08.2020). (In Russ.).

- Kamerzanov. Edem v Magadan [Going to Magadan]. In: *LiveJournal* = *Zhivoy Zhurnal* [LiveJournal = LiveJournal]. Available at: <https://kamerzanov.livejournal.com/18766.html> (accessed 20.08.2020). (In Russ.).
- Khimik, V. V. (2017). *Tolkovyy slovar' russkoy razgovorno-obikhodnoy rechi* [Explanatory dictionary of Russian colloquial and everyday speech], 2. Sankt-Peterburg: Zlatoust. 528 p. (In Russ.).
- «Kolymskaya zvezdochka» nashla svoikh laureatov ["Kolyma asterisk" has found its laureates]. In: *Rambler / Novosti* [The Rambler/News]. Available at: <https://news.rambler.ru/community/36474642-kolymskaya-zvezdochka-nashla-svoikh-laureatov> (accessed 20.08.2020). (In Russ.).
- Kolymskaya pravda* [Kolymskaya Pravda]. Available at: <http://www.kp.chersky.ru> (accessed 20.08.2020). (In Russ.).
- Kolymskiy shatun na pensii: YouTube-kanal [Kolyma shatun retired: YouTube channel]. In: *YouTube.com* [YouTube.com]. Available at: <https://www.youtube.com/channel/UCKeI-YgKF4cRacT118UldxLg/videos> (accessed 12.08.2020). (In Russ.).
- Kotel otopitelnyy na opilkakh [Heating boiler on sawdust]. In: *Shipmaker.ru: vse o rabote s metal-lom* [Chipmaker.ru: all about working with metal]. Available at: <https://www.chip-maker.ru/topic/26715/?page=3> (accessed 12.08.2020). (In Russ.).
- Levsha Perets: YouTube-kanal [Lefty Pepper: YouTube channel]. In: *YouTube.com* [YouTube.com]. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=Xh4FaxSd7-A> (accessed 20.08.2020). (In Russ.).
- Likhachev, D. S. (2018). *Chetvertoye izmereniye* [The Fourth dimension]. Moskva: AST. 736 p. Available at: <https://rbook.me/book/25013016/read/page/108> (accessed 12.08.2020). (In Russ.).
- Lyubov' nasha, «Kolymskaya pravda», tebe posvyashchaetsya ... [Our love, "Kolyma truth", is dedicated to you ...]. In: *SakhaNews: informatsionno-analiticheskii portal* [SakhaNews: information and analytical portal]. Available at: <http://www.isn.ru/74636.html> (accessed 20.08.2020). (In Russ.).
- Marevo? [[Haze?]. *Forum umnykh hudey* [Forum of smart people]. Available at: <https://forumnov.com/index.php?showtopic=235290&st=16260> (accessed 20.08.2020). (In Russ.).
- MAS — *Slovar' russkogo yazyka* [Dictionary of the Russian language], 4. (1985—1988). Moskva: Russkii yazyk. (In Russ.).
- Netesova, E. Kolymskiy prizrak. Pasyunki fortuny [Kolyma Ghost. Stepsons of fortune]. In: *Libking* [Libking]. Available at: <https://libking.ru/tags/El'mira+Netesova> (accessed 20.08.2020). (In Russ.).
- Nikolaev, I. (2006). General. Dokumentalnaya povest' [General. Documentary story]. *Zvezda* [Zvezda], 2: 104—147. Available at: <https://magazines.gorky.media/zvezda/2006/2/general.html> (accessed 20.08.2020). (In Russ.).
- NKRYa — Kolymka [Kolyma]. In: *Natsionalnyy korpus russkogo yazyka* [National corpus of the Russian language]. Available at: https://search1.ruscorpora.ru/search.xml?env=alpha&mycorp=&mysent=&mysize=&mysentsize=&mydocsize=&dpp=&spp=&spd=&text=lexform&mode=main&sort=gr_tagging&lang=ru&nodia=1&req=%EA%EE%EB%FB%EC%EA%E0++ (accessed 12.08.2020). (In Russ.).
- O tyuremnykh porjadkakh (z/k Gorelov, Baev, Chirkov, Sibiryak) [About prison orders (z/k Gorelov, Bayev, Chirkov, Sibiryak)]. In: *Solovki i solovetskie ostrova* [Solovki and Solovetsky Islands]. Available at: http://www.solovki.ca/camp_20/tjurma_NKVD_na_Solovkah_o_tyuremnykh_porjadkakh.php (accessed 10.08.2020). (In Russ.).
- Olshanskiy, A. A. Vashe prepokhabie [Your prephabie]. In: *Sayt-litportal pisatelya Aleksandra Andreevicha Olshanskogo* [Website-literary portal of the writer Alexander Andreevich Olshanskiy]. Available at: <https://www.aolshanski.ru/korotkie-romany/365-vashe-prepokhabie> (accessed 10.08.2020). (In Russ.).

- Osveshcheniye na privale [Lighting at the halt]. In: *Piterskiy okhotnik* [St. Petersburg hunter]. Available at: <https://piterhunt.ru/scripts/forum/showthread.php?t=39777&page=2> (accessed 20.08.2020). (In Russ.).
- Pechka dlya garazha [Stove for garage]. In: *Vezdekhod Strannik* [All-Terrain Vehicle Wanderer]. Available at: <http://strannik-v.ru/topic848.html> (accessed 10.08.2020). (In Russ.).
- Pechka na otrabotke [Stove on community service]. In: *Mastergrad: gorod masterov* [Mastergrad: the city of masters]. Available at: <http://www.mastergrad.com/forums/t153553-pechka-na-otrabotke> (accessed 10.08.2020). (In Russ.).
- Ponomarev, A. Dvadsat' pyat' [Twenty-five]. In: *Poembuk* [Poembook]. Available at: <https://poembook.ru/poem/940050> (accessed 12.08.2020). (In Russ.).
- PoshehonStar.ru: Internet-magazin* [PoshehonStar.ru: online store]. Available at: <http://poshehonstar.ru/blog> (accessed 10.08.2020). (In Russ.).
- Rossi, Zh. (1987). *Spravochnik po GULagu: istoricheskiy slovar' sovetskikh penitentsiarnykh institutsiy i terminov, svyazannykh s prinuditelnyim trudom* [Handbook of the Gulag: historical dictionary of Soviet penitentiary institutions and terms related to forced labor]. London: Overseas publ. interchange Ltd. 546 p. (In Russ.).
- Russkaya tikhookeanskaya epopeya* [Russian Pacific epic]. (1979). Khabarovsk: Knizhnoye izdatelstvo. 607 p. (In Russ.).
- Samodelova, S. «MK» nashel Terkina na tom svete ["MK" found Terkin in the other world]. *Elektronnoye periodicheskoye izdaniye «MK.ru»* [Electronic periodical "MK.ru"]. Available at: <https://www.mk.ru/culture/2010/10/31/540778-mk-nashel-terkina-na-tom-svete.html> (accessed 10.08.2020). (In Russ.).
- Safiullov, Z. Kolymka [Kolyma]. In: *Izba-chitalnya* [Izba-reading room]. Available at: <https://www.chitalnya.ru/work/1560677> (accessed 10.08.2020). (In Russ.).
- Shalamov, V. (2009). *Kolymskie rasskazy* [Kolyma stories]. Moskva: Eksmo. 688 p. (In Russ.).
- SRNG — *Slovar' russkikh narodnykh govorov* [Dictionary of Russian folk dialects]. (1978). Leningrad: Nauka: Leningradskoye otdeleniye. 376 p. (In Russ.).
- Tolkachev, A. Sholom Shalamov [Sholom Shalamov]. In: *Ru Lit* [Ru Lit]. Available at: <https://www.rulit.me/books/rasskazy-read-241737-49.html> (accessed 10.08.2020). (In Russ.).
- TSRS — Elistratov, V. S. (2005). *Tolkovyy slovar' russkogo slenga* [Explanatory dictionary of Russian slang]. Moskva: AST-PRESS KNIGA. 672 p. (In Russ.).
- Urvantsev, N. N. (1935). *Dva goda na Severnoy Zemle* [Two years on the Northern earth]. Leningrad: Izdatelstvo Glavsevmorputi. 362 p. (In Russ.).
- Ushakov, G. A. (1990). *Ostrov meteley. Po nekhozhenoy zemle* [Island of snowstorms. On untrodden land]. Leningrad: Gidrometeoizdat. 575 p. (In Russ.).
- Varskiy, A. (2006). Kolymskiy Feniks [Kolymsky Phoenix]. *Den' i noch'* [Day and night], 11—12. Available at: <https://magazines.gorky.media/din/2006/11/kolymskij-feniks.html> (accessed 12.08.2020). (In Russ.).
- Volosan. Poslednyaya osen' na Kolyme ili 1120 km do Magadana [Volosan. Last autumn on Kolyma or 1120 km to Magadan]. In: *Drom.ru* [Drom.ru]. Available at: <https://travel.drom.ru/30050> (accessed 10.08.2020). (In Russ.).
- Vsevozmozhnyye predmety i veshchi so slovom «solovetskiy» [All sorts of objects and things with the word "Solovetsky"]. In: *Solovki i solovetskie ostrova* [Solovki and Solovetsky Islands]. Available at: <http://www.solovki.ca/vsiako-razno/things.php> (accessed 12.08.2020). (In Russ.).
- Vybor klichki dlya loshadi [Choosing a nickname for a horse]. In: *Nalugah* [Nalugah]. Available at: <http://nalugah.ru/zhivotnovodstvo/loshadi/kak-nazvat-loshad-spisok-imyon-i-klichek-loshadej.html> (accessed 20.08.2020). (In Russ.).
- Yandex* [Yandex]. Available at: <https://yandex.ru> (accessed 20.08.2020). (In Russ.).

Zotov, G. V. (2010). *Slovar' regionalnoy leksiki Kraynego Severo-Vostoka Rossii* [Dictionary of regional vocabulary of the extreme North-East of Russia]. Magadan: SVGU. 539 p. (In Russ.).

REFERENCES

- Balashova, L. V. (2006). Obshchestvenno-politicheskaya leksika kak istochnik metaforizatsii vne politicheskogo diskursa [Socio-political vocabulary as a source of metaphorization outside of political discourse]. *Politicheskaya lingvistika* [Political linguistics], 20: 21—43. (In Russ.).
- Dozorova, D. V. (2015). Tematicheskiye sfery upotrebleniya univerbatov v sovremennoy russkoy rechi [Thematic spheres of use of universal phrases in modern Russian speech]. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta* [Bulletin of the Moscow state regional University], 1. Available at: <https://vestnik-mgou.ru/ru/Articles/View/618> (accessed 20.08.2020). (In Russ.).
- Gogoleva, E. M. (2007). Leksemy «materik» i «Kolyma» v obshchenatsionalnom slovare i v regionalnoy traditsii [Lexemes “mainland” and “Kolyma” in the national dictionary and in the regional tradition]. *Kolymskiy gumanitarnyy almanakh* [Kolyma humanitarian almanac], 2: 199—208. (In Russ.).
- Gogoleva, E. M. (2008). Aspekty izucheniya razgovornoy rechi zhitel'ey g. Magadana [Aspects of studying the spoken language of residents of Magadan]. *Kolymskiy gumanitarnyy almanakh* [Kolyma humanitarian almanac], 3: 236—242. (In Russ.).
- Kopot', L. V. (2005). *Univerbatsiya kak vid kompressionnogo slovoobrazovaniya v sovremennom russkom yazyke*. Author's abstract of PhD Diss. [Universbation as a type of compression word formation in modern Russian. Author's abstract of PhD Diss.]. Maykop. 22 p. (In Russ.).
- Kosova, V. A., Myao Sun'. (2015). Funktsionalnaya semantika univerbov v russkikh sotsiolektakh [Functional semantics of the unibits in Russian sociolects]. *Filologiya i kultura* [Philology and culture], 3 (41): 67—74. (In Russ.).
- Mageramova, Yu. Yu., Parshina, A. S. (2020). Transformatsiya derivatsionnoy modeli s suffiksom -ANT v sovremennom upotreblenii [The Transformation model derivation with the suffix -ANT in modern usage]. In: *Gorizonty sovremennoy rusistiki: sbornik statey Mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii, posvyashchennoy 90-letnemu yubileyu akademika V. G. Kostomarov (30—31 yanvarya 2020 g.)* [Horizons of modern Russian studies: collected articles of International scientific conference dedicated to the 90th anniversary of academician V. G. Kostomarov (30—31 January 2020)]. Moskva: Gosudarstvennyy institut russkogo yazyka imeni A. S. Pushkina. 442—447. (In Russ.).
- Nikonov, V. A. (1974). *Imya i obshchestvo* [Name and society]. Moskva: Nauka. 278 p. (In Russ.).
- Osipova, L. I. (2008). Aspekty izucheniya russkoy razgovornoy rechi [Aspects of studying Russian spoken language]. *Vestnik Moskovskogo gorodskogo pedagogicheskogo universiteta. Seriya: Filologicheskoye obrazovaniye* [Bulletin of the Moscow city pedagogical University. Series: Philological education], 1: 71—74. (In Russ.).
- Semenov, A. I. (2017). Lozhnyy regionalizm [False regionalism]. In: *Na perekrestke Severa i Vostoka (metodologii i praktiki regionalnogo razvitiya): materialy II Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii, 30 noyabrya — 01 dekabrya 2016 g., g. Magadan* [At the crossroads of the North and East (regional development methodologies and practices): proceedings of the II International scientific and practical conference, November 30 — December 01, 2016, Magadan]. Krasnoyarsk: Nauchno-innovatsionnyy tsentr. 220—223. (In Russ.).
- Shepileva, O. E. (2018). Krayniy Severo-Vostok Rossii v aspekte leksikograficheskogo opisaniya [Far North-East of Russia in Lexicographic Description]. *Nauchnyi dialog* [Scientific dialogue], 5: 103—119. DOI: 10.24224/2227-1295-2018-5-103-119. (In Russ.).

- Sirotnina, O. B. (1983). *Russkaya razgovornaya rech: posobiye dlya uchitelya* [Russian spoken language: a guide for teachers]. Moskva: Prosveshchenie. 80 p. (In Russ.).
- Sokolyanskiy, A. A. (2008). Problemy regionalnoy lingvistiki Kraynego Severo-Vostoka Rossii [Problems of regional linguistics of The extreme North-East of Russia]. In: *Krayniy Severo-Vostok v zerkale regionalnoy lingvistiki* [Extreme North-East in the mirror of regional linguistics]. Magadan: Novaya poligrafiya. 4—42. (In Russ.).
- Sokolyanskaya, N. N. (2006). *Problemy regionalnoy lingvistiki (leksikologicheskiy aspekt): uchebnoye posobiye* [Problems of regional linguistics (lexicological aspect): textbook]. Magadan: SMU. 85 p. (In Russ.).
- Sun', M. (2015). Leksicheskaya semantika univerbov v russkikh sotsiolektakh [Lexical semantics of the unibs in Russian sociolects]. *Filologicheskiye nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philological Sciences. Questions of theory and practice], 10—2 (52): 147—150. (In Russ.).
- Tunimanov, V. A. (2004). *F. M. Dostoyevskiy i russkiye pisateli XX veka* [F. M. Dostoevsky and Russian writers of the XX century]. Sankt-Peterburg: Nauka. 378 p. Available at: https://www.booksite.ru/varlam/creature_10.htm (accessed 20.08.2020). (In Russ.).
- Zemskaya, E. A. (2011). *Russkaya razgovornaya rech': lingvisticheskiy analiz i problemy obucheniya: uchebnoye posobiye* [Russian colloquial speech: linguistic analysis and learning problems: textbook]. Moskva: Flinta; Nauka. 239 p. (In Russ.).
- Zherebilo, T. V. (2016). *Funktsionirovaniye regionalnogo varianta russkogo yazyka v Chechenskoj Respublike* [Functioning of the regional version of the Russian language in the Chechen Republic]. Nazran': Kep. 279 p. (In Russ.).